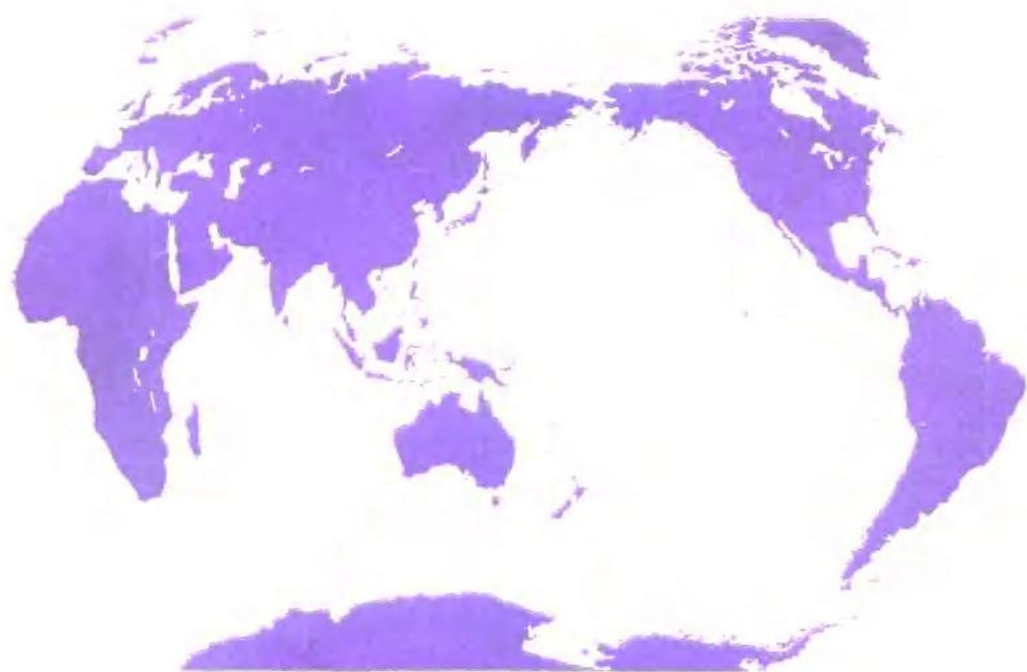


法 国

〔法〕 菲利普·潘什梅尔 著



上海译文出版社

法 国

下 册

环境：农村、工业和城市

[法] 菲利普·潘什梅尔著

叶闻法译

上海译文出版社

Philippe Pinchemel

La France

Tome II

Librairie Armand Colin, 1970

根据法国阿尔芒·科兰出版社 1970 年第四版译出

法 国

下 册

【法】菲利普·潘什梅尔著

叶闻法译

上海译文出版社出版

上海延安中路 967 号

新华书店上海发行所发行

上海商务印刷厂印刷

开本 787×1092 1/16 印张 18.5 字数 313,000

1980 年 1 月第 1 版 1980 年 1 月第 1 次印刷

印数 1—4,000 册

书号: 12188·4 定价: 1.50 元

下 册 目 录

第四编 农村空间·····	11
第一章 土地所有制和土地经营·····	13
第一节 土地所有制·····	13
一、地主·····	13
二、所有制的演变·····	16
三、土地价格·····	19
四、土地的结构·····	20
第二节 农庄·····	22
一、耕种形式·····	24
二、农庄种类·····	27
三、农庄的土地结构·····	32
四、农庄的演变·····	33
第二章 耕作体系和土地的农业利用·····	45
第一节 耕作体系和生产技术·····	46
一、耕作体系的因素·····	47
二、生产技术·····	49
三、耕作体系的多样化·····	59
第二节 土地的农业利用·····	69
一、土地农业利用的性质·····	69
二、土地·····	81
三、土地利用总结和政策·····	83
第三章 农村景观和农村空间整治·····	88
第一节 农村聚落·····	88
一、散居因素和聚居因素·····	90
二、农村聚落的动力论·····	94
三、农村聚落的类型·····	97
四、农村非农业聚落·····	99

五、农村道路·····	100
第二节 农村农业建筑·····	101
一、群集建筑·····	102
二、分散建筑·····	103
三、农村农业建筑的演变和设备·····	107
第三节 地块图·····	109
一、地块面积·····	110
二、地块形状和地块合并·····	111
三、地块的变化·····	116
第四节 开阔田和围篱田·····	116
一、开阔田·····	116
二、围篱田·····	119
第五节 农田地貌·····	126
第六节 土地景观的种类·····	127
一、中断性土地景观·····	127
二、倾向性土地景观·····	129
三、自由性土地景观·····	129
第七节 农村空间整治·····	130
第五编 工业·····	133
第一章 工业结构·····	134
第一节 工业部门·····	134
第二节 各省工业企业的分布·····	136
第二章 工业布局·····	140
第一节 工业革命前的工业布局的因素·····	140
第二节 工业革命·····	144
一、第一阶段·····	144
二、第二阶段·····	147
三、第三阶段·····	151
第三节 工业地理的新变化·····	153
一、工业布局因素的演变·····	155
二、工业集中·····	160
三、向外资开放·····	162

四、工业企业的关闭和转业·····	162
五、关于规划工业地理的政策·····	163
六、成果·····	167
第三章 工业化的类型·····	171
第一节 工业分布的类型·····	171
第二节 工业布局的类型·····	172
一、工业化的农村地区·····	173
二、工业城市·····	173
三、工业地区·····	174
第三节 工业空间结构·····	175
第四节 向工业政策进军·····	179
第六编 城市·····	181
第一章 城市化·····	183
第一节 城市人口及其计算方法·····	183
第二节 城市化的阶段·····	185
一、高卢—罗马时代的城市·····	187
二、中世纪的城市·····	187
三、十六世纪和十七世纪·····	188
四、十九世纪·····	189
五、1945年以来·····	190
第三节 位置和地势·····	192
第二章 城市人口的增长和城市的类型·····	195
第一节 城市人口的增长·····	195
一、1851—1954年城市人口增长情况·····	195
二、法国城市网的变化·····	199
三、1954年以来的城市人口增长·····	202
四、城市人口增长的类型·····	203
第二节 城市单位·····	208
一、单一镇城市·····	208
二、城市区·····	208
三、城市集合体·····	209
四、城市联合体·····	210

五、农村里的城市星云·····	210
六、城市化地区·····	210
第三章 城市的作用·····	211
第一节 城市从业人口的组成·····	211
一、第一部门的作用·····	212
二、第二部门(工业)的作用·····	212
三、第三部门的作用·····	215
第二节 城市作用的等级·····	218
一、市镇(城市中心)·····	219
二、小城市·····	219
三、地区首府·····	220
四、外省大城市·····	221
五、巴黎·····	223
第四章 城市空间·····	228
第一节 城市空间组织·····	228
一、早期城市组织·····	228
二、十八世纪·····	230
三、十九世纪·····	230
四、1900—1950年·····	233
五、战后城市组织·····	234
第二节 城市景观·····	245
第三节 城市住宅·····	247
一、住宅的建设·····	247
二、新住宅的建设者·····	248
三、新住宅的分布·····	250
四、不动产资本概况·····	252
第四节 法国城市化的展望·····	255
结论·····	257
参考书目·····	261
法国地名译名对照表·····	275

插图目录

58	1966 年每公顷耕地的平均价格	23
59	到 1968 年 1 月 1 日已集中的土地	23
60A	1967 年 50 公顷以上农庄占本省农业土地使用面积百分比图	31
60B	1967 年 5—20 公顷农庄占本省农业土地使用面积百分比图	31
61	农庄人口密度图	31
62	所有制和农庄图(于尔普瓦土地结构的例子)	34
63A	1965 年到 1966 年各省化肥消耗图(占法国总消耗量的百分比)	55
63B	1950 年到 1966 年各省化肥消耗增长图(指数:以 1950 年为 100)	55
64A	1966 年各省拖拉机辆数分布图(占法国拖拉机总数的百分比)	55
64B	1950 年到 1966 年各省拖拉机辆数增长图	55
65	1965 年每公顷农田平均毛产值	64
66	1965 年经过农业劳动加工后增加的价值	64
67	法国森林分布图	72
68A	1966 年耕地总面积各省百分比图	76
68B	各省耕地面积变化图(1950—1966 年)	76
69A	1967 年各省饲料地面积分布图	76
69B	1967 年各省常年草地占饲料地总面积百分比图	76
70	1942 年各农业区的耕地占农业经营面积的百分比图	77
71	1942 年各农业地区的草地占农业经营面积的百分比图	78
72	北滨海省比拉—佩斯蒂维昂镇土地利用图	84
73	土地利用强度系数图	85
74	里歇堡由小村落变为孤立农庄比较图	96
75	唐孔维尔平面图(默尔特—摩泽尔省)	97
76	各种农庄房屋分布图	104
77	奥蒙村街道图(索姆省)	105
78	科地区的农村聚落和土地布局	106
79A	有饮用水设备的农村人口图	108

79B	卫生设备比例图·····	108
80	布列塔尼典型地块布局图·····	113
81	两张向两个相反方向演变的土地结构示意图·····	114
82	农村土地整治: 博斯凯尔镇(索姆省)土地合并示意图·····	117
83	农村景观图·····	128
84A	1966年雇用职工的工业企业分布图(以占法国工业企业总数的百分比表示)···	137
84B	1966年工业企业的职工分布图(以职工人数表示)·····	137
85	1966年拥有200名以上职工的工厂企业数目·····	137
86	1780年前的法国工业布局·····	141
87	1880年前后法国工业布局·····	150
88	1930年前后法国工业布局·····	154
89	1954年到1967年工业地区化的总结和对工业的援助·····	165
90	索恩河畔夏龙及其工业图·····	176
91	1959年里尔郊区工业图·····	178
92	城市化指数图(1962年)·····	182
93	1968年20,000人以上的城市和居民区图·····	186
94	1851、1881、1896、1936、1954和1962年的城市布局·····	201
95A	1962—1968年5万人以上的城市区平均每年人口的增长率(%)图·····	204
95B	1954—1962年和1962—1968年期间5万人以上城市区平均每年人口增长 率的演变图·····	204
96	从1962年到1968年部分城市自然人口差额和流动人口差额图·····	205
97	1954—1962年期间移入人口与1962年总人口的比例图·····	206
98	根据国立统计和经济研究所的定义绘制的4个城市空间扩张图·····	209
99	1962年2万人以上的城市第二部门与第三部门劳动者的比例图·····	213
100A	1962年5万人以上的城市工业部门劳动者人数和他们占全体劳动者的 百分比·····	217
100B	1962年5万人以上的城市商业、银行和保险事业劳动者人数和他们占全 体劳动者的百分比·····	217
101	根据雷伊法则绘制的1954年10万人以上城市的吸引力范围图·····	222
102A	有吸引力的主要城市和它们的影响范围图·····	226
102B	根据A. 皮亚蒂埃的调查绘制的一般吸引力地区(不包括食品)图·····	226
103	丰特内勒孔特城市变迁略图·····	229

104	巴黎圣乔治市区的变迁·····	232
105	巴黎—郊区的各种不同的城市空间结构(奥尔日河畔圣米歇尔)·····	238
106A	1954 年到 1962 年新建的第一住所各省分布图 ·····	251
106B	1954 年到 1962 年在 5 万人以上的城市居民区的新建住宅图 ·····	251

附表目录

XXXV	耕种形式表(1963年)	25
XXXIX	各种规模的农庄数目和经营面积表(1967年)	28
XL	欧洲四国农庄种类表	28
XLI	六种农庄特点一览表(1963年)	29
XLII	农庄数目演变表	36
XLIII	皮卡尔迪“强大的”镇和“弱小的”镇对照表	38
XLIV	农地利用表(1966年)	45
XLV	几个欧洲国家的农地利用情况表(1967年)	46
XLVI	土地利用的变化(千公顷)	47
XLVII	生产率增长表	58
XLVIII	各计划地区农业经营情况分类表	65
XLIX	欧洲国家某几种农业资料比较表	66
L	法国农业统计表	67
LI	雇用 200 名至 500 名和 500 名以上职工的工业企业表(1965 年)	135
LII	企业的集中(1960 年)	136
LIII	各省工业产值占全国总产值百分比表	138
LIY	1966 年法国工业企业表	139
LY	蒸汽机数量表	146
LYI	外省工业分布演变表	156
LYII	工业地区化活动一览表	164
LYIII	1851—1968 年城市情况表	196
LIX	各部门劳动者百分比表(1962 年)	211
LX	渔港表	214
LXI	拖网渔船分布表(1968 年)	214
LXII	单一工业城市劳动者百分比表(1962 年)	216
LXIII	各地区重要城市等级表	223
LXIV	各类城市各经济部门城市从业人口分布情况表(1962 年)	224

LXY	地块和无建筑物空地(1941—1942年)	246
LXYI	北部地区若干城市土地利用表(%)	246
LXYII	1945年以后建成的住宅	248
LXYIII	已建成住宅分类表	250
LXIX	城市住宅建筑年代分类表	252
LXX	若干大城市普通住宅建筑年代分类表(1962年)	253
LXXI	法国若干城市住宅设备表(1962年)	254

第 四 编

农 村 空 间

法兰西古老而坚强的农村结构、土地
制度、各种不同性质的土地和装饰着她的
那动人的美……

加斯东·鲁普内尔

366 同分布在局部地区的城市和工业区相比,农村地区由于幅员辽阔,特别受到地理学家的注意。但这不是唯一的原因;另外还有两个使农村地区成为优先研究对象的原因:

——传统的农村景观的多样性是法国空间的一个显著的特色,很久以来一直是各种学术研究的对象。

——正是在分析农村环境结构的时候,地理学家才找到了表现他们研究方法的全部独创精神的机会。

乡村景观比城市景观更能说明自然和人类的双重影响。人们只有通过农民社会对土地の利用,才能够清清楚楚地,或者依稀模糊地看到自然地理环境和人类集体之间在法国引起的许多世纪的引人入胜的争论。

我们不应该把农村空间与一般空间或农业地区的概念绝对等同起来。一个飞速的演变倾向于加剧农村和农业之间的分离,并使农村变成一个日益复杂的环境:这是涉及居民分布、人口迁移和经济活动分布等变革的必然后果。今天,农业只能代表农村世界的一个侧面。最后还应当提醒一声,城市空间的扩展只能建筑在农村空间的缩小上!

本编第一章分析了土地所有制和农业经营的分布。第二章列举了各种耕作体系和农业土地利用的方式。第三章介绍了土地景观的各种要素和农村空间的整治问题。

第一章

土地所有制和土地经营

“农村景观，在很大程度上说，应该到社会各阶级的历史中去寻找说明，目前的土地所有者就是隶属于这些阶级的。”

R. 迪翁

第一节 土地所有制

土地占有是农村空间组织的第一个阶段。在工业革命以前，当农业人口占优势时，土地经营中的地租是主要的收入来源。城堡主人的权力建立于在他们的土地里干活的农奴所出售的产品或者向佃农收取的

地租上。而城市资产阶级的财富则通常建立在他们农村产业的收益上。总之，所有的耕作者一直都在设法成为他们耕种的那块土地的主人。

一、地主

1965 年的一项研究估计法国至少有 400 万个地主。³⁶⁸

目前法国农村土地所有制的结构是非常复杂的；自中世纪前期以来，法国的全部历史就是记载在这种土地所有制结构上的；地主可以分为 7 类：国家和公共集体、镇、私营公司、贵族、城市资产阶级、小“不在地主”、农民。

国家和公共集体所有制

国家和公共集体拥有很大一部分土地。其中大部分是森林；国家森林现在共计 165 万公顷，分布在 1,108 个组（管理单位）；国家拥有 15% 的阿尔卑斯森林，等于 156,000 公顷。

此外，慈善机关、储蓄银行、公共救济机关和许多类似的组织也都是大地主。例如 20 来家储蓄银行共拥有 6 千多公顷土

地，克勒蒙菲朗的慈善中心在利马尼的黑土地地区拥有 163 公顷土地，斯特拉斯堡的平民救济院也管理着分布在 240 个镇的 5,000 公顷土地。

镇所有制

数以千计的法国镇都拥有土地、牧场和森林。在 11,293 个镇里，属于镇所有制的森林共计 2,430,000 多公顷；它们在法国东部(42%的阿尔卑斯森林)和科西嘉省占有特别重要的地位。例如在上比热，22 个镇拥有本地 90% 以上的森林，34 个镇 369 则拥有本地 70% 以上的森林。在该省森林中有 3,764 公顷实际上属于镇所有制，中央高原到处都是孤立的村落，因此形成的镇^①是很多的。

许多拥有大面积森林的镇都从中得到了很大的好处，因此能够筹集购置农业设备的款项。1956 年，伊泽尔省 34 个镇靠出售森林木材获得的款项超过 3 万法郎，而另外几个为数不多的镇所获得的款项则在 15 万到 30 万法郎之间（例如圣皮埃尔德夏尔特勒兹和维亚尔德朗斯）。

除了镇所有制以外，还有在阿尔卑斯山区和比利牛斯山区非常流行的镇协会所有制，这些很古老的“山谷、地区、公会”等协会的高山牧场都是属于集体所有的。

私营公司所有制

在大面积种植地区，土地一般都是一些股份有限公司（不管是不是属于某一大家族的财产），特别是一些工业公司的财产（例如糖厂）。法国南部的“南方制盐公司”就是最大的地主之一；仅仅在埃罗一个省，它就拥有 2,300 公顷土地。

贵族所有制

贵族所有制是大革命以前的法国的遗产；现在在许多城市化程度比较低的农业区里还能够找到这种所有制的残余。在下列地区，贵族阶级的势力还很强大：法国中部、索洛尼、贝里、尼韦尔内、布尔博内；在阿摩里康的马尔日高地（曼恩，昂儒）、西部的中心地带（旺代）、布列塔尼的中心地带。但在整个法国，到处都可以看到含有这种成分的所有制（例如巴黎地区和布洛内……）。有些镇现在还全部是某一个家族的财产：例如法兰西平原的埃皮内—尚普拉特勒，北滨海省的瓜雷克。属于贵族所有制的土地大部分都是森林^②。

城市资产阶级所有制

法国的市民阶级一直保持着对土地的依恋，这说明了他们对占有土地和保存土地的爱好的。这个所有制是由来已久的，远

^① 见本书第三编第一章。

^② 法国最重要的地产是森林（2,000 名地主各拥有 200 公顷以上的森林，其中面积最大的可达上万公顷：例如，奥特森林为 15,565 公顷，格朗多里昂为 15,000 公顷，阿尔克和夏托维兰为 11,000 公顷）。